



阿蘭陀外科明鑑校萃

目錄

一 衄血

一 鼻茸

一 石榴鼻

一 耳疔

一 耳聾

一 喉痺

一 咽骨風

一 體氣

一 下血

一 脫肛

一 截腸

一 痔漏

一 破疔

一 腎蓮瘡

一 淋病

一 便瘻

凡十六篇

目錄終

阿蘭陀外科明鑑按率

衄血

夫衄血之症是皆陽氣上逆也或由風邪酒毒在出既亦口鼻其出血者咸是陽盛陰虛在外無降言也

阿蘭陀曰是症先早ブルウトステイン掬手而アセイテ懸
火香薰降上氣其時冷水兼於酢合掛流頭項越不止鉛
打迷塗水銀項按小毛當多越可已而亦尺澤在血采平
或衄血延數日出之大便結者弱下用之則已亦既元氣

奪^六コロクスヲリエニタアリスモ三ノ等分用之而也亦甚
血走時額在當鉛止也

○鼻茸

夫鼻痔之症原是濕毒餘肉也或至如瘡毒酒毒之類皆
克生是半又下部痔毒氣未去急治之時上為鼻痔矣
阿蘭陀曰是症既出必為長鼻外長出平蓋鼻痔在鼻
中少鏽ヲリアセトウ十塗入鼻鏽痔而鏽結根可置毒
日微克結之如是時一旬之間痔落平其時イケヒシヤア

コニメイキヤ塗可指或アルユニ吹入良也亦鼻外^{タケ}出系^ミ墮
蟬^シ結^シ彼痔^シ每^シ日^シ微^シ克^シ結^シ是^シ系^シ未^シ付^シ鉛^シ五^シ七^シ日^シ過^シ時^シ既^シ切^シ落^シ
其^シ跡^シイ^シケ^シヒ^シシ^シヤ^シア^シコ^シニ^シ付^シ二^シ三^シ日^シ過^シ可^シ吹^シ藥^シ平^シ

○吹藥

- 一 一スニキス 五錢
- 一 アルユニ 一錢
- 一 皂角刺 一錢
- 一 細辛 一錢

一 フル子イルカニル

一錢

一 ツウキヤ

一錢

一 コラアル

一錢

一 鹿角 白燒

一錢

○右細末一日之内一兩次及越流於濕水可痊平若無利如前錄仕懸以矢是下定之法也

○石榴鼻

○夫鼻花赤症感是原肺氣受熱既心火剋金而以具於其

色多是飲酒而未醒以入房且儘卧平其熱搏肺而復生熱始為於鼻查也不思平既肺屬金而畏火其體脆正高位也蓋肺元氣主臟腎母木為夫亦由或風邪而有為鼻查者也

○阿蘭陀曰是症發久則難治熱氣鬱止有為鼻痔惟宜運通於氣冷熱仕懸內外切主之平先宜熱冷矣

○付藥

一 カニル

二錢

一 アルユニ

二錢

一 輕粉

五分

○右則へツテ。ハニ十ア元以二調和頻可墜之乎越正可疼也若不疼可為付藥

○付藥

一 カニフアラド

十五錢

一 カルコ

三錢

一 アルガンテ

四錢

○右磨合可付之乎是則良方也

○耳痛

○夫耳痛之症依風邪而多在之矣是皆熱毒也或陽盛陰虛相火既登上而有痛者也蓋腎穴者開耳也

○阿蘭陀旨依風邪為痛者乃

一 シリベツトルアミント

三錢

一 シリカモマイル

一錢半

○右合以温而可指焉若依熱毒為痛者乃

一 ヲリベツトルアミニト

一錢

一 ヲリロザアロシ

二錢

右合而冷以可指焉或カシラアト在指其平又葱白入於熱灰蒸在指之宜症隨也

○耳聾

夫耳聾之病多是腎虛由痰火以生也

阿蘭陀曰此症都而四十以上之人不可治也或依瘡毒

為是者亦不可治者平溫入之良亦或依風毒而為之

△都耳聾久者シリハルサムヲ以通用之又痰血濕鬱而為之者ハルサムチキヌイロシヲメイナシテ指之齒汁流出毒蓋而通也

一 ヲリツトルアミニト

五錢

一 大根汁

二錢

右合而入於耳中以截於葱白可指口指平亦或久耳聾而既不應百藥者或兼瘡毒者宜是當也

○服藥

一 メイニ

十錢

一 ラクリカキリ

十錢

一 ゲイルゴム

五錢

一 ミステキス

五錢

一 テリヤアカ

五錢

一 ヘレスヒタアル

五錢

一 ムシクス

五分

一 伽羅

五分

○右細末而以蜜○是程丸望於卧時三丸以白湯而
下茲也蓋是藥由瘡毒病目者亦宜服之也

○指藥

一 メイニ

一錢

一 メラ

二錢

一 フツヒリニアト

一分

一 フラントヒイニヨ

小茶碗一枚

○右合而過浸於三夜少乾入耳中也

○喉痺

○夫喉痺之病多是脾胃之濕熱也或痰火由風毒或瘡毒
生也

阿蘭陀曰始發痛時アルユニズウトホウト微可加焉喉
中吹之或既為於喉痺絶飲食時アルユニゾウト微可
加之吹之越破自出惡血痊也若越不痊者乃

三度燒又

吹藥

- 一 アルユニ 二錢
- 一 ヒツトリヨウロニ 三分
- 一 ズウトホウト 三分

右細末而可吹之平破後メリロサアロニ汁用痊也

若急腫既留呼吸死者急以針破之速出於惡血
其後同前也

咽骨風

阿蘭陀曰是症雖為小病不出久時其所腐而為痛也

藥方

- 一 アルユニクスイテ 五錢
- 一 ムシクス 五錢
- 一 宿砂 七錢

一 生耳草

四錢

右粉而薄糊以○是程九含口內半時可逐藥
煙滴則可吞口液而後曲脊下頭而粉藥微可
以於風筒可飛鼻中忽卒鼻氣驚發而治也

粉藥方

一 楊梅皮

一錢

一 胡拊粉

五分

右粉而一合微可風飛是也則治平

體氣

夫體氣之十症世以數多生咸是臟氣濁臭也或房欲
甚人或淫念或胎毒兮都而臟有濁顯外降不和時而
鬱熱而為是症也世人諷謂狐臭所謂尚臭狐狸之氣
也亦腋下恒濕痒有時生瘡甚臭如葱豉者名之謂於
漏腋也

阿蘭陀曰是症宜付藥也

付藥

一 白芷

一錢

一 アルユシ

四錢

一 リツタリギリヨシアルガシテ

三錢

一 ムシクヌ

五分

一 フルチイルカシスル

五分

一 ヒツトリヨウロコ

四錢

一 ヘツテ

八錢

一 田螺

大者采
但口傳

○右丁合而恒可磨堦也病甚者洗於腋下則已用
於小使可及敷遍也其後右藥可付矣

○用藥方

一 藿香

五分

一 丁香

一錢半

一 牙末

五分

一 白芷

五分

一 當歸

五分

一 挂心

五分

一 栝椰子

五分

一 益知

五分

一 香附子

五分

一 白豆蔻

二分

一 蓮黃

一錢

一 山梔子

一錢

一 石膏

五分

一 大黃

二錢

一 麝香

五分

○右以蜜煉○是程丸以白湯每日五丸用也

○下方

一 テバルバ

五錢

一 鬱金

二錢

一 アルワイ

二錢

一 ヘレスビタア

五分

一ムシクス

三分

右粉初量於人虛實以自一錢至二三錢而以冷水用焉

下血

夫下血之病感是多腸胃濕熱也或風邪入於腸胃則專為便血半或由寒出血也惟多是養肉由於酒毒之熱而為之者也

阿蘭陀日是症既入於風邪腸胃者メニテ水煎而

以其汁デバルバ一錢用生其後テリヤアカノ六分以白湯可用之也或由飲食熱出血者也

方

一デバルバ

一錢

一テリヤカキリ

五分

右細末以水用之也亦由虛下血

方

一テリヤカキリ

一錢

一 フリノケトムスカアト

一錢

一 フリカチイル

三露

○右雞水煎汁中每服落込四五露用之間コロクス
フリリエニタアリスワゴスタラガウニス各等分細合
ムスカアト煎汁用是恒牛肉宜食矣

○脱肛

○夫脱肛之症多依於虚冷而生平蓋肺大腸為臟腑既
蘊熱時肛門閉結也寒虚則肛門忽脱出或婦人孕產

用力過多時肛門突出或小便久痢後脈冷而皆能為
是也

○阿蘭陀言肛門既閉結痛者

○方

一 フリカモメイル

一錢

一 フリレリヨウロコ

一錢

一 フリイヘリコシ

一錢

○右合温可塗之也若亦脱肛者

一 ヲリロサアロシ

三錢

一 人油

一錢

一 アルユシ

五分

○右合塗之^テ以^テ精^ヲ和^シ入^レ之^ニ都^テ而^テ脫^シ肚^ヲ飲^ム入^レ者^ハ以^テ羽^ニ重^シ卷^キ積^メ入^レ之^ニ也^ニ若^シ脫^シ肚^久不^レ入^レ冷^シ痛^ム者

○ラブレメント

一 フロウリスロウサ

一撮

一 アルトミニシヤ

一撮

一 アブゼニテヨム

一撮

一 フロウリスカルナアト

半撮

一 ヲリバアヌシ

五錢

○右五味^ヲ剉^シ而^テ蒲^ノ葶^ノ酒^五合^水五^合入^レ是^ヲ煎^シ之^ニ其^ノ汁^ヲ米^スス^ホシ^ス以^テ洗^フ之^ニ温^ム之^ニ其^ノ後

○付藥

一 ヲリカモメイル

一錢

一 ヲリレリヨウロシ

一錢

一 三ノリイベリヨシ

一 錢

一 ミニテウカ

一 錢

一 人油

一 錢

○ 右合温塗之緩入之平入様口傳也

○ 截腸

○ 夫截腸之症大小腸濕熱化而生於濕虫初下蝕於肝腸乃脫肛之類症也

○ 阿蘭陀曰是症多原食毒初生或瘡毒大麻風等感

變致之矣其生肛門脫出二三寸可肝頭爛有黃汁流而後終肛頭截落平斯有虫蝕肛頭亦出亦落如是肛截既至尺也若至二尺者難治也感是下有濕毒也

○ 治療之法先以內藥以ラブメント執沸而可洗之其後浅座木器綿敷其中ラリアブセニテヨムラリアセトウ十等分合而入之使彼肛頭油綿上可令坐平如是每自兩三度而后漸虫肉濕去而治平

○ラフメント方

一 ラアデキスチイ十

二十錢

一 フウリアグセンテマム

二十錢

一 フロウリスカモマイル

二十錢

一 フロウリスロウザ

二十錢

一 フウリメルテロウロム

十錢

一 アルワイ

五錢

一 ムミクス

二錢

一 フランドヒイニヨ

二香

○右水入五合煎之去渣類息洗是如前可仕懸也

○メルクメント方

一 セイモンリイチ

二十錢

一 ラアデキスチイ十

五錢

一 フウリアグセンテマム

五錢

○右水入三合醫於湯茶可服之

○丸藥方

- 一 セイモシリイチ 十錢
- 一 ラアデキス千イ十 五錢
- 一 ムシクス 一錢
- 一 雷丸 五錢
- 一 大風子 去油 五錢
- 一 熊胆 一錢

○右粉而以糊○是程丸之以前湯藥一日五子十子可服之平

痔漏

○夫痔漏瘰未既破者謂痔也既破潰者謂漏也都而醫經論痔者多立於五痔取謂牡痔牝痔脉痔氣痔腸痔是也牡痔既肛門邊露於肉珠時々滴流體血牝痔正肛邊生於瘡瘻突出出血而散也蓋牝痔酒痔别名平遇於飲食時發動瘡瘻而出於膿血是也脉痔查肛門邊生於瘡脉中相烈出生小瘻痒而復痛也以注下清血氣痔既遇於忿怒時肛門則瘡痛氣散則復痊平腸痔既腸口瘡核痛裏

熱往來而出血也蓋不真外者為之平是外亦有血痔也
世語言走痔是也都而痔漏之症因感是下部之濕毒也
其始起多美肉燒灸及新酒總而一切之熱物過食久坐
不流血脈或七情之氣鬱結臟腑之間時既生熱不消
散者幾而為痔也蘊毒深者其狀大也淺者小也

○阿蘭陀曰是症尤難痊也始發既腫痛或潰爛或乳頭鷄
冠也其狀多端也始起痔而如珠子鷄冠者ハルテイテ
ハセリコニ微可貼於頭上而上アルニス可付平此珠子

瘰癧流而平也其時テヤルニ或アルニス微加屎付可
痊平者漏而或走於清血或膿汁流滴孔深久布不痊
者ハセリコニ或アホスト占ウルニ加淺者其儘疔付深者
マイキヤ塗付之或ムスラゲニス或ハセリコニホウロム
或ラニコロニヨニ或テヤキロニコムニス或アルニス或
ケレイジヨム等アニブラス等可上膏藥平漸膿去痛
止ニキステイビニ以可痊也亦肛邊恒細梅毒核硬在而以
飲酒肉食風熱等有邪氣者忽卒腫起疼甚其毒突破膿流

其跡無程疹亦漸初結穢者名之謂痔核也ヲシヨ
ロシヨシ或アルニヌスムスラゲニブスバセリチルホウロム
放於其宜可和之平

○付藥

○珠痔痔核或内痔或久漏流於膿血或痒或痛者皆通
用平

○方

一 ヲシゴスタラゴウニス

五分

一 フルチイルカニル

五分

一 ゴムメラ

五分

一 ゴムトウセス

五分

一 ラアデキスキイ

五分

一 白芷

五分

一 午黃

五分

一 熊胆

五分

一 蝸牛 大者

二十字

一 葱白根 磨切

七錢

○右粉而合凍合可付之平

○內藥

○虛人用之膿汁或專清血飛而其人脾血衰面色痿

黃陰火脚潮熱咸克用焉

一 熟地黃

四兩

一 枸杞子

二錢

一 白茯苓

二錢

一 蓮葉

一兩半

一 人參

一兩

一 杜仲

一兩

一 澤瀉

一兩

一 知母

一兩

一 山茱萸

一兩半

一 牡丹皮

四錢三分

一 黃柏

一兩

一 山藥

一兩半

一 午膝

一兩半

一 當歸

一兩半

○右粉而以蜜煉○是程九每日五丸或十九丸白湯
可用之也實症之人恒大便結者可下也

○下

一 新鮮蓮花蕊

六錢

一 黑牽子生

六錢

一 當歸

○右粉而丁合以二錢以酒至卧用之熱物食忌之也斯
藥用無不治也

○破壳

○夫破壳之一症不意有之也

阿蘭陀曰斯症小者テキステイビシ以類痊之也大破之
疵者兩邊テヤハルニ打而如金瘡仕懸是膏藥可縫
而テキステイビシヲリアセテ雜可付是瘡肉上

テヤルニ可打也

○又丁症小女未童而始合男或初産之時皆誤陰開破
治法同前小破者粉藥付易大破之者可縫之様同前
也

○廢蓮瘡

○夫尻蓮之症是大陽膀胱雖多血不運氣以是既瘀血生
而久凝滯茲平益積於濕毒而久之以生也

○阿蘭陀目是症始發瘡形相似破多生漏尻肉方埃糸

腐行五七年如是然後肛門方腐入而死始發先ニヤ
キロシヨムスバゼリコシイケビジャアゴコ等分合
塗之可指之也

○ラブメント

一 千イ十

三十錢

一 アルワイ

五錢

一 メラ

五錢

一 レジイヌ

五錢

- 一 フロウリスカモマイル 一撮
- 一 イケビシヤアコニ 十銭
- 一 ブラゴドヒイニヨ 五銭合
- 一 アルユニ 三銭
- 一 ヒツトリヨウロニ 二銭
- 一 紅花 八銭

○右水入五合煎而洗先蓮之下方之穴マイキヤ指塞自穴シリシガ而彈入其後彼マイキヤ拔去速

膿流出平其後漏イングエントバゼリヲコ。アボストロウ
 ルニ塗可指之上皮肉者テヤキロニコムス可打平
 明日ロブトウリヨシ大フツビリニアト中右スタラキ
 ワアトロ煉馬平メイキヤ塗貼之也上膏藥右同前
 也越肉爛為口惡膿采易平其後近邊之穴其而
 テニセイタ以截破右ラブメント洗ハセリヨニマイキ
 ヤ塗可貼焉都而如是症惟宜右廣而去惡肉如右
 見之丁邊腐肉去見也雖然未實之正肉平是下有

竹根似同筋漏則右付破藥去之平若骨強不來以燒
 金燒之其跡ハゼリコシ付滋而去之如是見於正肉
 ラブメント以洗之正肉テキステイヒコ付上膏藥者
 テヤバルニ歟或逐症アルニヌス類可打是也痊肉浮
 治方如箱也

○ラブメント方

- 一 千イ十 三十錢
- 一 フロウリスガモメイル 半撮

- 一 アブセシテヨム 半撮
 - 一 フロウリスロウサ 半撮
 - 一 メラ 四錢
 - 一 レジイヌ 四錢
 - 一 ブラシトヒイニヨ 五合
 - 一 アルユシ 二錢
- 右水入五合煎洗之也

○淋病

○夫淋病之症古來以五淋論之所謂氣砂血膏精是也
蓋氣淋之症小便澀常有餘瀝也砂淋之症莖中閉疼
努力出如於砂石故名謂石淋也血淋之症尿血結
澀而莖疼也膏淋之症山尿似膏膿也勞淋之症氣
心勞倦則發也俱感心腎不交上心肺熱下腎膀
胱蓄熱也渴而小便閉痛者熱有上焦肺而熱心也
不渴小便不利膏石血等為病者是則熱有下焦膀
胱而熱腎也是原依心勞或房慾過度或酒後房慾

勞房後過酒膏味而燒酒炙肉之毒或暑炎之患或
疫後之餘毒或天寒入水腎者咸為是症也治法宜
澄於其源清於其流平源澄者其流必清也清濁外
降不敵天地必合體也

○阿蘭陀曰先煎藥用也

○メルクメシト方

一 梨寄生

二 錢

一 橙皮

五 分

一 ヒツトリセリザアト
一 ズウトホウト

四分
三分

○右煎煎可服五疔俱治大効也久年不治或依瘡毒之氣在者フルカアニヤ用後煎藥可用

○フルカアニヤ方

一 セイモニブラニダアコ
一 モニイ
一 ヒツトリセリザアト
一 錢
一 錢
一 錢

一 テバルバ
一 ライリカニキリ
一 ラアデキスチイ十
一 ヘレスビタアル
一 スウトホウト
一 錢
一 錢
一 錢
四分
三分

○右煎至可可用之

○瘰癧

○夫瘰癧便毒俱成生於兩腋合縫之間一名謂勝馬

瘡平或小腹之下陰毛之傍結腫之者名曰橫痃瘡又
曰外疔瘡也足厥陰肝經及衝任督三脉亦屬肝之傍
絡是乃氣血流行之道路也塞於途而為瘡也便門之
邊發故名曰便瘡也便瘡者肝經之濕熱便毒者其氣
痼冷也

○阿蘭陀曰世咸瘡毒之干症俱論焉不復辨論之宜
是症有風邪或血疔或瘡毒或一切引瘡毒之氣以
生也夫便瘡治易便毒治難也蓋便瘡者致風氣濕

三氣或血疔或輕疥瘡之毒合縫絡而結狀終為便瘡
或肉物食火又能生之俱咸其色赤瘡高發而夜其患
寒發熱他病類但風因者腫按大濡也血疔者色其赤也
便瘡之症都而微赤狀小者治易開疔已後去痛瘡消既
痒者煩乃痒易便瘡者始發內外咸宜於瀉之散風道濕
熱解其毒若大便結者宜於下之小便赤澀宜於通之也
其毒則消既開疔者神之兼以解毒也便毒者其原或
楊梅疔瘡之沉毒流絡茲或壯年人慾金盛而強忍於

其慾而且氣鬱而積結或遠年之痼疔流而相滿於茲
或依勞倦以過房慾或夢寐之中精不泄而咸為是症
也都而便毒之狀其色不赤腫堅硬而如石皮動搖不
動而腫不高不膿不消疼不急漸店其疼甚平咸是
內熱外寒之來因也已膿成疔破痛不浪膿清稀而
腫不消或飛清血斯咸便毒之考也始發治瘡之法
內外俱咸宜補其氣血溫冷和其硬平既開疔者以
宜滋其腫急補其虛也

○阿留滿奴須白夫便瘡者屬肝經之濕熱乃血熱也便
毒者屬氣血之虛鬱乃氣寒也且世說尤曰魚口右
曰便毒者是大謬也便瘡便毒者出處虛實之類
名也魚口者破疔之狀也

○蘭須靈不禮并登傳來之詞言便邊之瘡毒既破
疔大似魚口之間者名曰於魚口瘡矣

○夫便瘡之初發色赤腫痛脈強而數者內治者宜
於發散也外治者先ツルツカニフアラアト付上ニヤハ

ルハ當散之。一兩月如斯不散者カニアラアト。セ
リヨニ等分合而墮之。越而消膿之。兩速愈。分明也。
既不散。凡ニヌス或バセリチルホウロム類以可膿也。
膿漸近者バセリヨニ。瘡頭微可貼之。膿可極也。後
膿熟而消發者急ランセイタ采而可膿飛其跡メ
イキヤバセリヨニ。墮或アホストロウルニ。微加而
隨時宜以可指之。其後膿逐消而洩。瘡日々消初
痛退者メイキヤニキステイビニ。墮或アホスト

ロウルニ微可加搗。宜而指是上ニヤハルニ以可為
蓋也。肌肉下生者テヤハルニ以可為度也。亦
便毒始發生ニ之核而敢不痛也。色不赤堅硬而
如石皮動而核不動是則屬於陰也。治療之法
始發生ニニブラストバセリチルホウロム主之也。
支而不可寒冷之。以藥必有虛々患也。內藥之
法亦可以托裏也。如斯消膿已顯不散者乃牽
淨可膿也。イニクエニトバルサムハセリヨニ主之也。

是症雖曰喻膿幾速愈不可刺或頭上灸或
ロウトウリヨコ或バルテイラバゼリヨ以可動其痛
陰越滿々平而浮發者其時可刺之也其後
仕懸同前也體實便瘡者始發可下

○下方

一 黑牽子

二錢

一 カノフス

五分

一 ケイルホウム

五分

一 カストメイル

五分

○ 右二合而自一錢至二三錢以水用平煎結血破
而其瘡消也

○ 或便瘡便毒不限始起之時有多灸法也其法平用
稍得量於兩乳之間以其寸半外脫自橫文向三
里之方其得之盡處是則且完也三炷五炷灸平
矣

